

Elevator Technology


synergy 200

Stile e flessibilità.



thyssenkrupp





Stile e flessibilità per gli edifici residenziali.

Synergy 200 è la soluzione ideale per gli immobili residenziali con traffico basso o medio, con esigenze particolari di progettazione e requisiti eccezionali di flessibilità.

Con la sua eleganza senza tempo e la sua efficienza straordinaria, synergy 200 soddisfa le necessità più stringenti in termini di comfort, flessibilità e progettazione per gli immobili residenziali.

Una tecnologia di punta, materiali di alta qualità e design eccellente, su questo si basa synergy 200 per offrire un comfort ancora maggiore ai passeggeri e aggiungere valore agli edifici residenziali.

Scegliete synergy 200 e affidatevi alla competenza di thyssenkrupp. Il nostro servizio eccellente garantisce la massima disponibilità e una funzionalità ottimale per un tempo più lungo, garantendo così la soddisfazione degli utenti.

Grazie alle dimensioni flessibili delle cabine, questo ascensore è la scelta perfetta per ammodernare progetti che richiedono una sostituzione completa.

Panoramica su synergy 200

Tipo ascensore	Con o senza locale macchina
Passeggeri	Da 4 a 13 passeggeri
Portata	320 / 450 / 630 / 825 / 1000 kg
Velocità	1,0 / 1,6 / 1,75 m/s
Altezza corsa	Fino a 60 m
Numero di fermate	Fino a 20 piani
Cabina	40 tipi di cabine predefinite / soluzioni su misura
Tipi di porta	Apertura laterale con 2 o 3 pannelli, apertura centrale con 2 o 4 pannelli
Larghezza apertura porta	Da 700 mm a 1000 mm
Altezza porta	Fino a 2300 mm



La famiglia synergy in un colpo d'occhio

synergy 100

Essenziale ed efficiente.

La soluzione ideale per edifici residenziali funzionali e a basso traffico

synergy 200

Stile e flessibilità.

L'ascensore ideale per edifici residenziali con traffico da basso a medio, con particolari esigenze di design e di flessibilità. Perfetto anche per riammodernare edifici esistenti.

synergy 300

Versatilità e intelligenza.

Progettato per edifici commerciali e uffici, bassi pesi e traffico da basso a medio.

Indice

04 i vantaggi di synergy 200 a colpo d'occhio

06 Caratteristiche principali

- 07 Comfort & prestazioni
 - 08 Design
 - 10 Efficienza, sicurezza & rispetto normative
-

11 Progettazione

- 12 Ambito tecnico del prodotto
 - 13 Disegni di progettazione del vano
-

14 Assistenza

- 15 La nostra società
-

Flessibilità dello spazio, efficienza e design di stile, tutto in un ascensore.

Se state progettando un nuovo edificio residenziale di fascia comfort o alta, i vostri clienti si aspetteranno una soluzione affidabile per gli ascensori, con flessibilità e qualità eccellenti. Grazie alle sue dimensioni adattabili e un'ampia gamma di opzioni, synergy 200 si adatterà perfettamente al vostro edificio e alle vostre esigenze.



Efficienza nell'uso dello spazio e flessibilità

Che scegliate dimensioni standard per testata e fossa o una versione con dimensioni ridotte, synergy 200 è comunque il primo della classe. Oltre alle dimensioni standard disponibili per le cabine, è possibile combinare la cabina al vano, centimetro per centimetro (10 mm).



Energetica efficienza

synergy 200 offre diverse caratteristiche standard che mantengono i costi energetici entro la fascia ecologica, quali illuminazione a LED, funzionamento in stand-by automatico e macchina efficiente gearless. synergy è stato classificato in Classe A per la sua efficienza energetica.



Design sofisticato

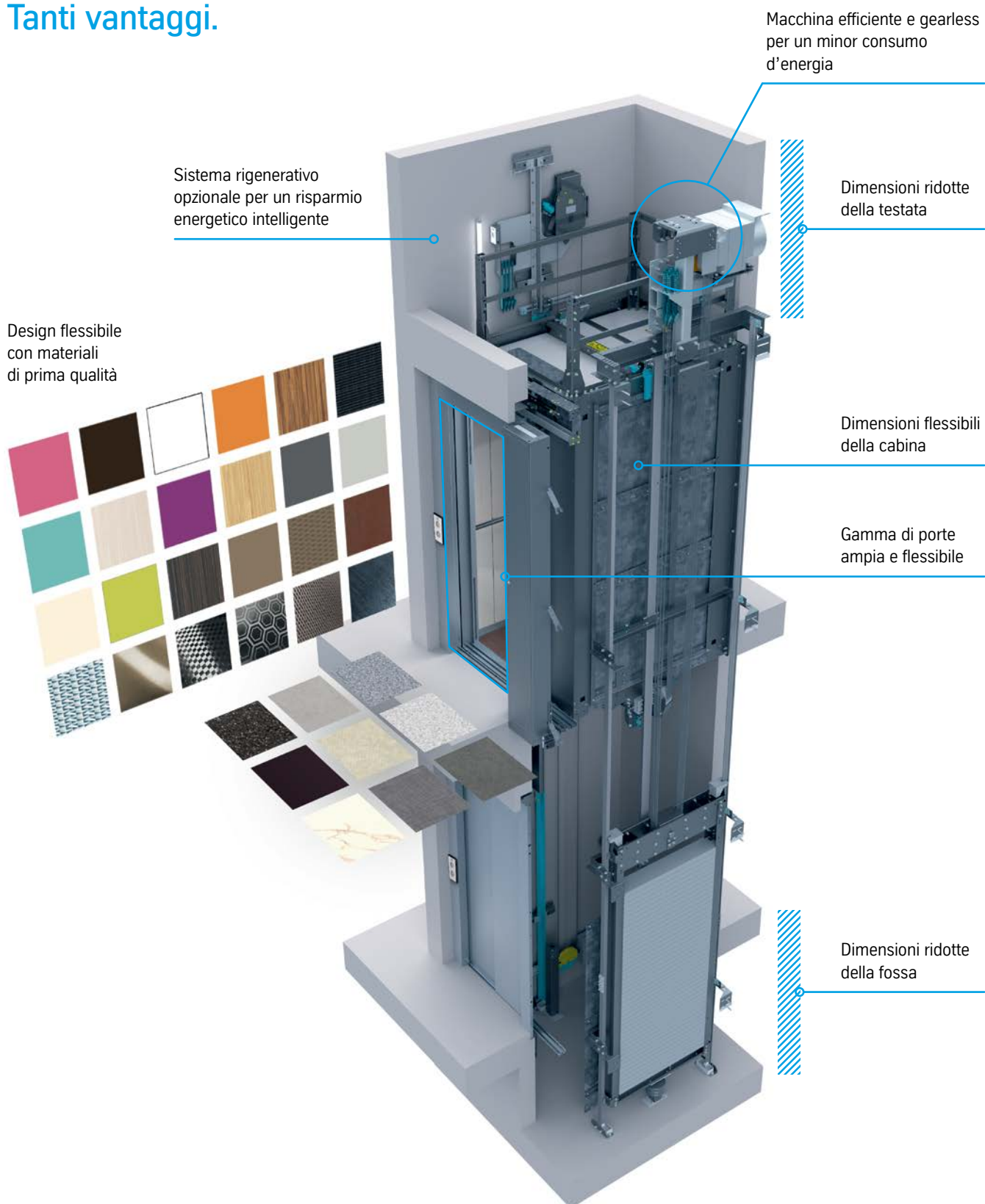
Selezionare uno dei 40 interni di cabina predefiniti disponibili nelle linee di design D e E, oppure adattatela alle vostre esigenze con le nostre soluzioni Laminati di alta qualità o pareti in vetro aggiungeranno un tocco personale alla vostra cabina.



I migliori di tutti per installazione e manutenzione

Installazione efficiente grazie a processi di fabbricazione ottimizzati, un concept di prodotto modulare e team d'installatori altamente specializzati. Un servizio professionale, amichevole e rapido con filiali di assistenza regionali e contatti personali.

Un ascensore, Tanti vantaggi.



Comfort
Prestazioni.
Design
Efficienza
Sicurezza & normative

Comfort.

Quando uno spostamento in ascensore diventa un'esperienza.



- **Materiali di alta qualità e design eccezionale:** synergy 200 è un piacere per tutti i sensi.
- **Silenzioso e a basse vibrazioni:** Grazie all'alta qualità dei suoi materiali e all'isolamento acustico, synergy 200 opera silenziosamente e in modo totalmente
- **Accessibilità:** Le dotazioni standard di synergy 200 coprono quasi tutti i requisiti di accessibilità previsti dalla norma europea EN 81-70. Fra di esse, le dimensioni delle porte e delle cabine, un ampio specchio di sicurezza, indicatori di piano ad alto contrasto, pulsanti grandi e con i piani indicati in Braille, così come annunci vocali.
- **Precisione di allineamento al piano:** il quadro di manovra assicura il corretto allineamento. Precisione di allineamento al piano di +/- 3 mm che garantisce ai passeggeri un accesso sicuro e confortevole.

Prestazioni.

Le prestazioni ormai consolidate completano e migliorano il vostro edificio.



Macchina gearless di progettazione tedesca: alte prestazioni, alta efficienza, basso consumo energetico e nessuna contaminazione da lubrificanti.



Pannello di comando: il pannello di comando CMC4+ 20/50 assicura un uso affidabile e sicuro dell'ascensore, riducendo il consumo di energia.



Dimensioni delle porte variabili: synergy 200 offre un ampio assortimento di porte e dimensioni di apertura, adattate alla configurazione dell'edificio e ai requisiti prestazionali.



Grandi prestazioni basate sull'esperienza thyssenkrupp: synergy 200 è progettato, prodotto e collaudato da thyssenkrupp. Componenti di provata solidità assicurano prestazioni affidabili e longevità del vostro ascensore.

Design.

La collezione di cabine predefinite delle linee E e D è stata creata da progettisti esperti per ottenere un ampio spettro di atmosfere. synergy 200 combina uno stile autentico con materiali di qualità, come l'acciaio inox, il laminato o il vetro. Questo concorre a creare quella sensazione di esclusività e assicura un aspetto gradevole e duraturo nel tempo.

Corrimano



Acciaio inox argento satinato Acciaio inox nero satinato

Corrimano robusti in acciaio inox da installare sulla parete di fondo o su quelle laterali. Supporti dritti per la linea E e supporti inclinati per la linea D.

Pannelli

Scegliete fra acciaio laminato e inox per la linea E, o per vetri decorativi, laminati laminati fantasia e acciaio inox per la linea di design D per 40 modelli di cabine predefiniti.

Cielino

Scegliete fra 13 stili di design per l'illuminazione con luce diretta o indiretta per creare l'atmosfera desiderata nella vostra cabina.

Pulsanti

Pulsanti rotondi standard in acciaio inox con diverse finiture. Comprende simboli Braille, cornice verde del pulsante per piano principale e luce LED bianca di conferma.



LOP 50



DB-01, pulsante
Con pulsantiera in acciaio
inox.



LIP 50



LDIP 50

Pavimenti



Vinile Nature
Black

Vinile Concrete
Dark Grey

Materiale
sinterizzato Calacatta

Ampia scelta anche per i pavimenti pavimenti resistenti in vinile fino alle superfici in materiale sinterizzato effetto pietra o marmo per un design ancora più esclusivo. È anche possibile utilizzare pavimenti specificati dal cliente (incasso < 20 mm).

Specchi

La linea E offre specchi in vetro argentato di sicurezza a tutta larghezza e altezza parziale, mentre specchi in vetro argentato / fumé di sicurezza a tutta altezza e tutta larghezza sono disponibili nella gamma D. Le cabine sono disponibili anche senza specchio per la linea D.

Pulsantiera di piano

Il concept configurabile delle pulsantiere di piano consente un design personalizzato. Sono dotate di pulsanti in acciaio inox e di un display TFT 3.5" opzionale, così come di un interruttore a chiave. Vetro frontale disponibile in vetro nero, acciaio inox Gr. 220D o acciaio inox Champagne satinato.

Pannelli indicatori di direzione al piano (LDIP)

Un look neutro e moderno grazie alla piastra in vetro nero per gli indicatori di piano.

Indicatori di piano (LIP)

Il modulo dell'indicatore è applicato su vetro di sicurezza nero.



Edge

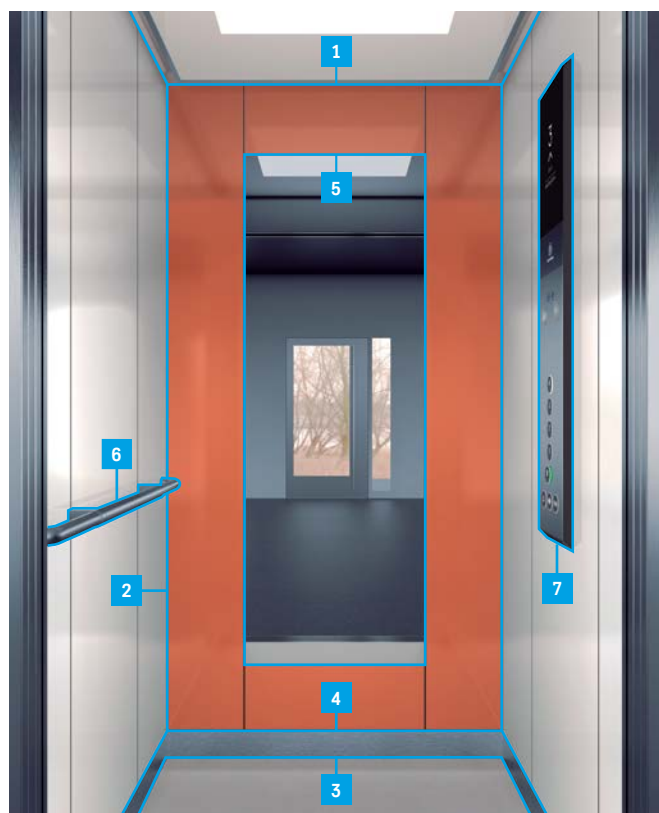


Alto tutta altezza

Pulsantiera di cabina (COP)

synergy 200 offre 4 diverse pulsantiere di cabina verticali, in robusto acciaio inox o con superficie in vetro temprato e display TFT da 7".

Colori, opzioni e specifiche sono soggetti a variazione. Tutte le opzioni di decorazione della cabina illustrate nella brochure hanno finalità puramente illustrativa. I campioni illustrati potrebbero variare rispetto ai colori e materiali originali. I campioni delle finiture non sono in scala. Consultare il rappresentante locale thyssenkrupp Elevator per informazioni sul configuratore di cabina e sul campionario.



Per scoprire l'intera collezione di progetti, comprese le configurazioni delle cabine, pareti, pavimenti, ciellini e opzioni di segnalamento fate riferimento alla nostra brochure dedicata al design.

Massima flessibilità: soluzioni su misura.

Se ciò che desiderate è qualcosa che si distingua, che sia esclusivo o unico, potete adattare il design del vostro ascensore esattamente alle vostre esigenze. Dalla selezione individuale dei pannelli laterali alla completa riconfigurazione della cabina, contattate il vostro rappresentante thyssenkrupp Elevator per maggiori informazioni.

Selezionare individualmente nella vostra linea di design prescelta:

- | | |
|-------------|-------------------------|
| 1 Cielini | 5 Specchi |
| 2 Pareti | 6 Corrimano |
| 3 Pavimenti | 7 Pulsantiere di cabina |
| 4 Zoccolini | |

Linea di design E

Caratterizzato da colori freschi e una parete posteriore in contrasto, la linea E offre una scelta di 17 cabine predefinite in acciaio inox o laminati di alta qualità.



Scoprite altre varianti della linea di design E nello strumento di progettazione cabine.



e-design-synergy.
thyssenkrupp-
elevator.com

E32

Linea di design D

Destinati a palazzi residenziali di fascia alta, i 23 modelli predefiniti di cabina della linea D offrono una grande versatilità. Rappresenta un passo in avanti qualitativo nei materiali e nelle finiture degli interni, utilizzando acciaio inox stampato fantasia, laminati esclusivi o vetri decorativi.



Scoprite altre varianti della linea di design D nello strumento di progettazione cabine.



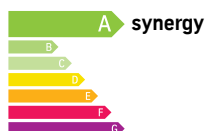
d-design-synergy.
thyssenkrupp-
elevator.com

D32

Efficienza.

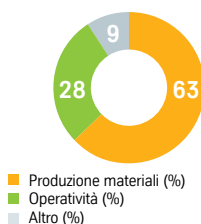
Efficiente, in tutto l'arco della sua vita utile.

La sostenibilità è parte della nostra strategia aziendale. Prevede il miglioramento olistico dei nostri prodotti e processi per aiutarvi a ridurre l'impronta ambientale dei vostri edifici, per qualificarli alle certificazioni LEED® e BREEAM® incorporando caratteristiche ecologiche nei nostri ascensori.



Basato su un ascensore da 450 kg a 1 m/s con un'altezza corsa di 32 m e categoria d'uso 2.

Misurazioni effettuate su una configurazione synergy standard con modalità sleep raggiungono il massimo livello di classificazione A per l'efficienza energetica secondo ISO 25745-2. La certificazione tiene conto della posizione di installazione dell'ascensore e del consumo energetico durante il funzionamento e in modalità sleep.



Valutazione del ciclo di vita del prodotto (LCA): attraverso miglioramenti continui, noi minimizziamo l'impatto ambientale delle nostre soluzioni.

Basato sull'impronta ecologica del LCA di un ascensore a norma ISO 14044 da 630 kg di portata a 1 m/s con 5 fermate, 25 anni di vita e opzione sleep mode in categoria d'uso 2 secondo ISO 25745-2.



Modalità standby: la luce della cabina è installata con un interruttore automatico. Modalità sleep (opzionale) i componenti elettronici si spengono quando l'ascensore è in modalità sleep e si riavviano istantaneamente quando l'ascensore viene chiamato.

45 % risparmio energetico con l'opzione sleep mode



Illuminazione LED standard per tutte le applicazioni illuminate (cielini, pulsantiere, ecc.). L'illuminazione LED ha una durata fino a 10 volte superiore e un'efficienza energetica maggiore dell'80 % rispetto all'illuminazione alogena.



Efficienza energetica grazie alla macchina gearless combinata con un sistema di controllo con inverter di frequenza.



Sistema rigenerativo: il sistema rigenerativo opzionale permette di generare elettricità durante le discese a pieno carico e le salite a vuoto. L'energia prodotta viene convogliata e nella rete di distribuzione.

Sicurezza & normative.

Sicurezza che soddisfa gli standard più elevati:



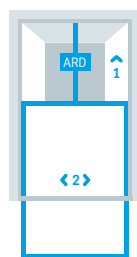
Gli ascensori rappresentano il mezzo di trasporto più sicuro: ogni dispositivo di sicurezza è fabbricato per soddisfare tutte le normative e gli standard pertinenti del settore, comprese le nostre rigorose norme interne in materia di Sicurezza, Salute e Ambiente, e gli standard ISO 9001 e 14001.



Standard più elevati: progettiamo, collaudiamo secondo gli standard più elevati e produciamo i nostri stessi componenti di sicurezza.



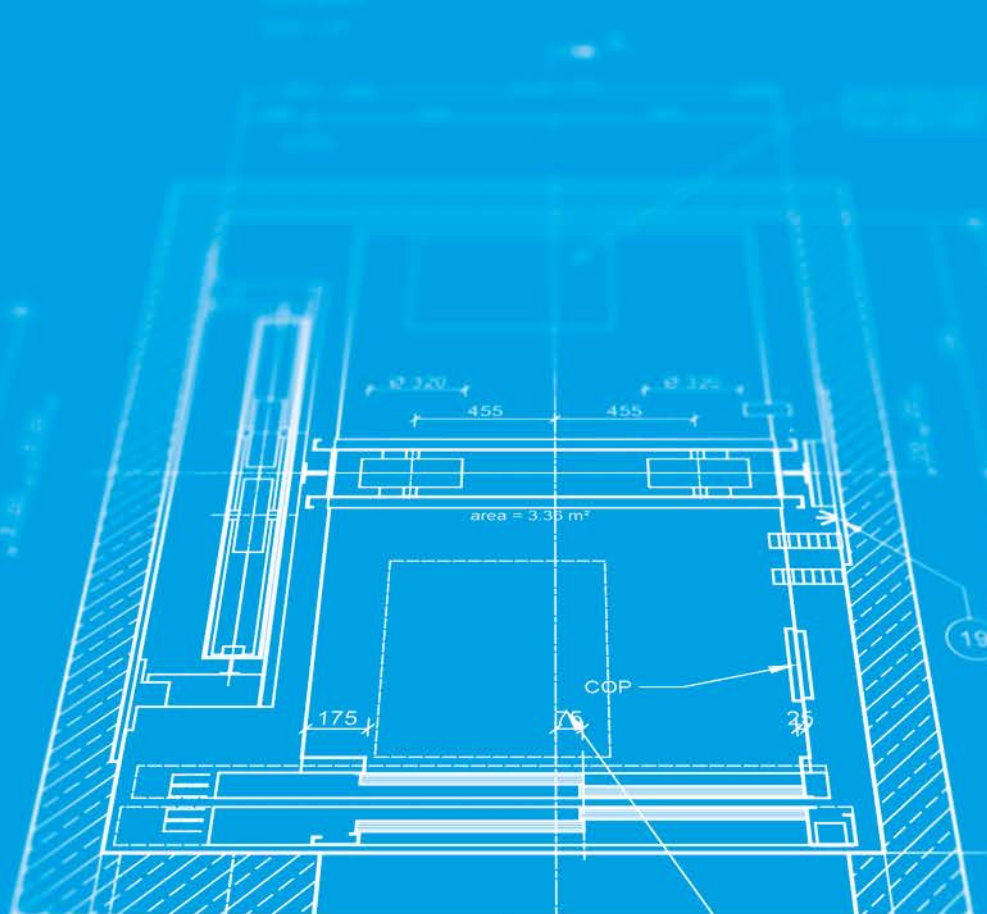
Connessi 24/24, 7 giorni su 7: un sistema di comunicazione sempre attivo garantisce la comunicazione con il nostro call center 24 h su 24.



Evacuazione di emergenza (standard): In caso di black-out, il dispositivo di emergenza Automatic Rescue Device (ARD) conduce la cabina al piano più vicino (a seconda del carico) <1> e attiva l'apertura delle porte per consentire l'uscita dei passeggeri <2>.

Il successo parte da un grande progetto.

- Vi sosteniamo dalla nascita dell'idea fino all'installazione completa.
- Il nostro team commerciale formato da esperti è a disposizione per darvi consulenza sulle migliori soluzioni di mobilità per soddisfare le vostre esigenze.
- Consegna rapida e installazione accurata.



Strumento di progettazione per synergy 200

Ottenete dallo spazio del vostro edificio il massimo, scegliendo le dimensioni ottimali della vostra nuova cabina synergy 200. Tutto ciò che vi serve sono le misure del vano o della cabina. Per le nuove installazioni, è semplice trovare le dimensioni minime del vano per le dimensioni specifiche di una cabina. Per i progetti di riaménagement, è facile ottimizzare le dimensioni della cabina per adattarsi a un particolare vano.



plan-synergy200.thyssenkrupp-elevator.com

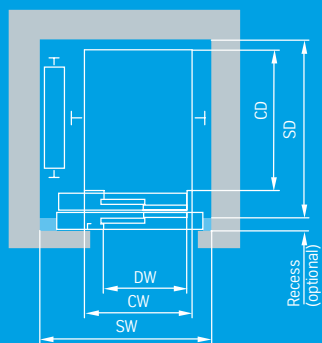
Ambito tecnico del prodotto.

Opzioni porte.

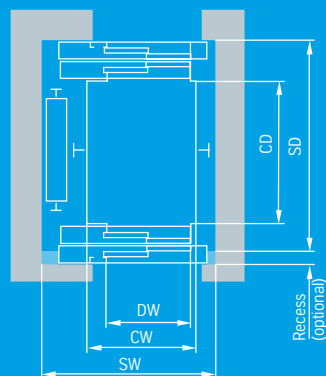
Disegni di progettazione del vano

Layout vano con porta ad apertura laterale L2

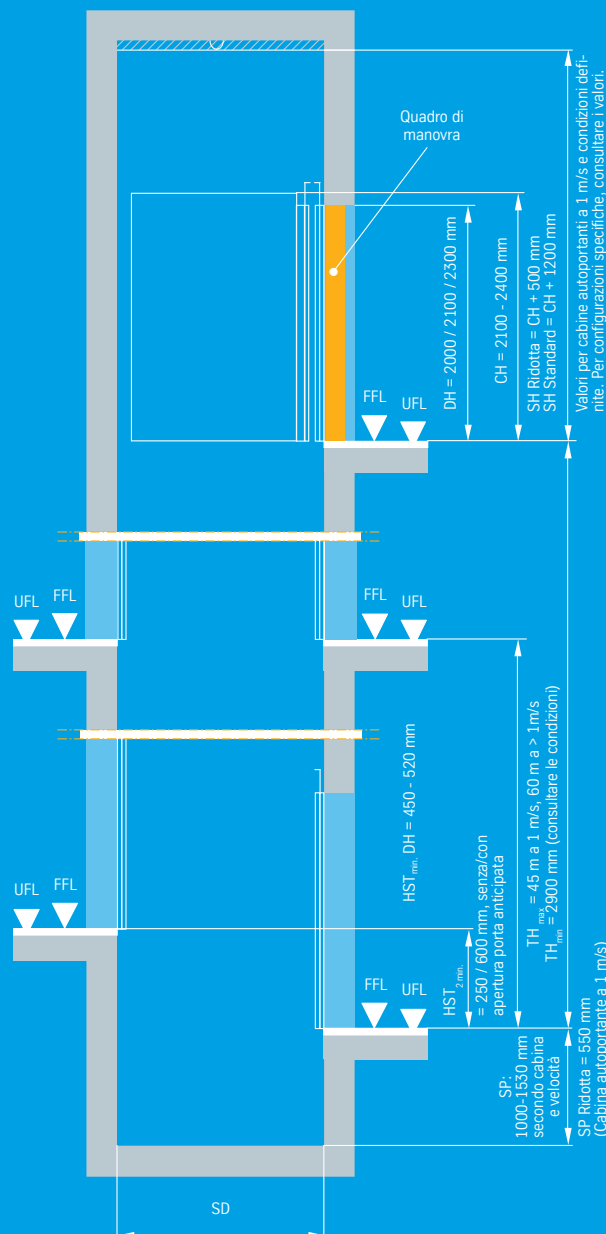
Accesso singolo



Accesso doppio

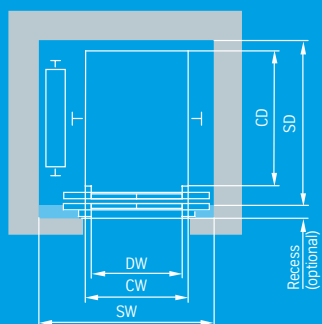


Sezione verticale

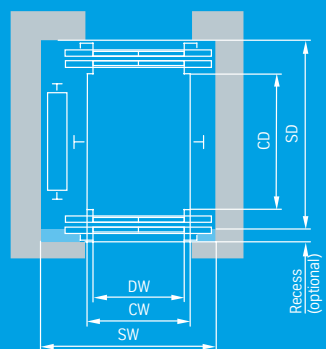


Layout vano con porta ad apertura centrale C2

Accesso singolo



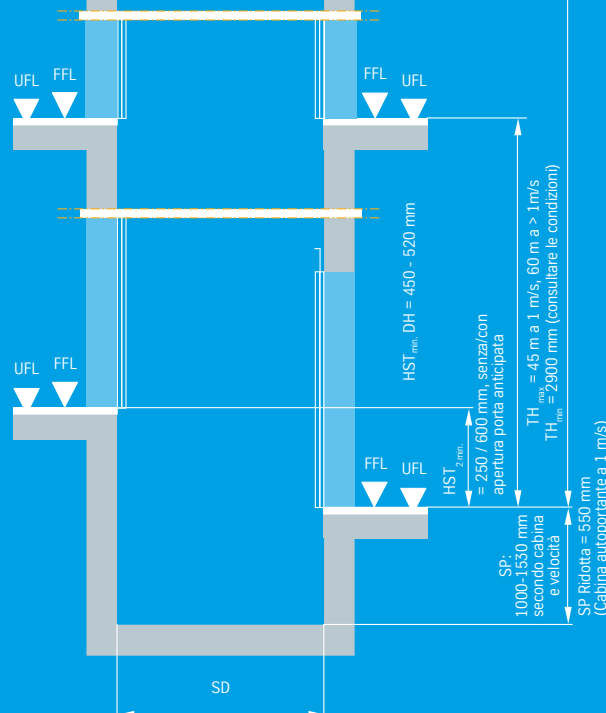
Accesso doppio



Legenda:

CW: Larghezza cabina
CD: Profondità cabina
CH: Altezza cabina
SW: Larghezza vano
SD: Profondità vano
SH: Testata del vano
SP: Fossa del vano

DW: Larghezza porta
DH: Altezza porta
FFL: Livello pavimento finito
UFL: Livello pavimento non finito
TH: Altezza corsa
HST: Alt. minima fra piani



Sistema				Cabina		Porta		Vano													
Portata nominale [kg]	Passeggeri	Velocità [m/s]	Altezza corsa max. [m]	Larghezza cabina x Profondità cabina CD [mm]	Altezza cabina CH [mm]	Tipo di entrata	Tipi di porta	Larghezza porta DW [mm]	Altezza porta DH [mm]	Larghezza vano [mm]	Larghezza vano [mm] - VISIONE FRONTALE	Profondità vano [mm] Porta arretrata	Profondità vano [mm] VISIONE FRONTALE	Profondità vano [mm] Porta a filo vano	Fossa del vano [mm]	Altezza testata vano [mm]					
320	4	1,0	45	850 x 1000	2100-2400	S/D	L2 / C2	700-800	2000-2300												
					2200	S	L2	700	2000	1350	-	1295	-	1415	1100	3500					
					2200	D	L2	700	2000	1350	-	1430	-	1670	1100	3500					
320	4	1,0	45	900 x 1000	2100-2400	S/D	L2 / C2	700-800	2000-2300												
					2200	S	L2	800	2000	1445	1480	1295	1295	1415	1100	3500					
					2200	D	L2	800	2000	1445	1480	1430	1430	1670	1100	3500					
450*	6	1,0	45	1000 x 1200	2100-2400	S/D	L2 / C2	700-900	2000-2300												
					2200	S	L2	800	2000	1500	1500	1495	1495	1615	1000	3400					
					2200	D	L2	800	2000	1500	1500	1630	1630	1870	1000	3400					
450	6	1,0	45	950 x 1300	2100-2400	S/D	L2 / C2	700-900	2000-2300												
					2200	S	L2	800	2000	1450	1480	1595	1595	1715	1000	3400					
					2200	D	L2	800	2000	1450	1480	1730	1730	1970	1000	3400					
450	6	1,0	45	1000 x 1250	2100-2400	S/D	L2 / C2	700-900	2000-2300												
					2200	S	L2	800	2000	1500	1500	1545	1545	1665	1000	3400					
					2200	D	L2	800	2000	1500	1500	1680	1680	1920	1000	3400					
630	8	1,0	45	1100 x 1400	2100-2400	S/D	L2 / C2	700-1000	2000-2300												
					2200	S	L2	800	2000	1600	1600	1695	1695	1815	1000	3400					
								900	2000	1600	1600	1695	1695	1815	1000	3400					
						D	L2	800	2000	1600	1600	1830	1830	2070	1000	3400					
								900	2000	1600	1600	1830	1830	2070	1000	3400					
					2200	S	C2	800	2000	1795	-	1660	-	1745	1000	3400					
								900	2000	1970	-	1660	-	1745	1000	3400					
						D	C2	800	2000	1795	-	1760	-	1930	1000	3400					
								900	2000	1970	-	1760	-	1930	1000	3400					
					825	10	1,0	45	1350 x 1400	2100-2400	S/D	L2 / C2	700-1000	2000-2300							
										2200	S	L2	900	2000	1875	-	1695	-	1815	1000	3400
													1000	2000	1875	-	1695	-	1815	1000	3400
D	L2	900	2000	1875							-	1830	-	2070	1000	3400					
		1000	2000	1875							-	1830	-	2070	1000	3400					
2200	S	C2	900	2000						2045	-	1660	-	1745	1000	3400					
			1000	2000						2170	-	1660	-	1745	1000	3400					
	D	C2	900	2000						2045	-	1760	-	1930	1000	3400					
			1000	2000						2170	-	1760	-	1930	1000	3400					
1000	13	1,0	45	1100 x 2100						2100-2400	S/D	L2 / C2	700-1000	2000-2300							
										2200	S	L2	900	2000	1625	1625	2395	2395	2515	1000	3400
													1000	2000	1745	-	2395	-	2515	1000	3400
					D	L2	900	2000	1625		1625	2530	2530	2770	1000	3400					
							1000	2000	1745		-	2530	-	2770	1000	3400					
					S	C2	900	2000	1970		-	2360	-	2445	1000	3400					
							1000	2000	2120		-	2350	-	2445	1000	3400					
					D	C2	900	2000	1970		-	2460	-	2630	1000	3400					
							1000	2000	2120		-	2440	-	2630	1000	3400					
					1000	13	1,0	45	1400 x 1600	2100-2400	S/D	L2 / C2	700-1000	2000-2300							
										2200	S	L2	900	2000	1925	-	1895	-	2015	1000	3400
													1000	2000	1925	-	1895	-	2015	1000	3400
D	L2	900	2000	1925							-	2030	-	2270	1000	3400					
		1000	2000	1925							-	2030	-	2270	1000	3400					
S	C2	900	2000	2070							-	1860	-	1945	1000	3400					
		1000	2000	2170							-	1860	-	1945	1000	3400					
D	C2	900	2000	2070							-	1960	-	2130	1000	3400					
		1000	2000	2170							-	1960	-	2130	1000	3400					
1000	13	1,0	1600 x 1400	2100-2400						S/D	L2 / C2	700-1000	2000-2300								
				2200						S	L2	900	2000	2125	-	1695	-	1815	1000	3400	
												1000	2000	2125	-	1695	-	1815	1000	3400	
					D	L2	900	2000	2125	-	1830	-	2070	1000	3400						
							1000	2000	2125	-	1830	-	2070	1000	3400						
					S	C2	900	2000	2170	-	1660	-	1745	1000	3400						
							1000	2000	2270	-	1660	-	1745	1000	3400						
					D	C2	900	2000	2170	-	1760	-	1930	1000	3400						
							1000	2000	2270	-	1760	-	1930	1000	3400						

Legenda:

S: Accesso singolo, D: Accesso doppio, L2: Porta ad apertura laterale con 2 pannelli, C2: Porta ad apertura centrale con 2 pannelli, C2:

Nota:

Riduzione opzionale SP = 550 mm e riduzione SH = CH + 500 mm per cabina autoportante a 1 m/s. Consulta le dimensioni del vano per velocità da 1,6 e 1,75 m/s. SP = 1325 / 1430 mm e SH = 3620 / 3750 mm per 1,6 e 1,75 m/s rispettivamente. I valori indicati sono riferiti a un'installazione generica. Durante la fase di progettazione, considerare tutte le prescrizioni applicabili previste dall'organismo notificato competente e tutte le normative nazionali applicabili. Per esigenze progettuali specifiche, consultare il rappresentante commerciale thyssenkrupp Elevator locale.

*La capacità di 1000 x 1200 è di 5 passeggeri per la porta singola e 6 per la porta doppia.

Il Partner ideale per l'Assistenza. Sempre disponibili.



La struttura semplice e modulare del prodotto consente di ridurre al minimo i costi di servizio e manutenzione. Sistema collaudato per una ridotta suscettibilità ai guasti.

Siamo fornitori di clienti privati, commerciali e pubblici, e a tutti offriamo servizi di manutenzione completi ed efficienti. Decenni di esperienza nella tecnologia degli ascensori significano che potete fare affidamento sulla nostra competenza. Vi forniamo informazioni di tracciabilità in tempo reale sullo stato dei vostri ordini (tempo di produzione, date di consegna, ecc.), e rispondiamo prontamente alle domande tecniche.

Il nostro servizio assistenza estremamente efficiente è svolto da oltre 24.000 tecnici manutentori in tutto il mondo.

Ecco alcune caratteristiche chiave del nostro servizio tecnico, che offre:

- Un servizio professionale, amichevole e rapido con filiali di assistenza regionali e contatti personali.
- Conformità con tutte le normative applicabili
- Forte competenza dei nostri tecnici manutentori, sostenuti da una rete globale di Centri di Servizio Tecnico internazionali che ne assicurano la formazione e il supporto per tutti i prodotti e modelli, a prescindere dal fabbricante.
- Pacchetti di servizi personalizzati per qualsiasi prodotto o modello sul mercato.
- Processi di risoluzione dei problemi rapidi, grazie alla diagnostica on-line e al monitoraggio da remoto.

MAX - il prodotto rivoluzionario che mette in moto le persone.

MAX è la prima soluzione del settore degli ascensori che offre manutenzione predittiva basata su cloud in tempo reale. La nostra soluzione basata sul machine learning dell'Internet delle cose (IoT) incrementa in modo sorprendente la disponibilità dell'ascensore riducendo situazioni di guasto attraverso la diagnostica.



Data:
raccolta



Diagnostiche
Precise



predittiva
Predittivi

MAX è disponibile in mercati selezionati. Contattare il rappresentante commerciale thyssenkrupp Elevator locale per maggiori informazioni.

1.200.000	clienti in 150
ascensori e scale mobili in manutenzione	paesi

50.000+	collaboratori
---------	---------------

Il Vostro
Partner per
l'innovazione.

La nostra missione consiste nel trasformare le città nei luoghi ideali in cui vivere, proponendoci come motore trainante di un settore che assicura lo spostamento di oltre 1 miliardo di persone al giorno.

1.000
sedì

24/7
assistenza a disposizione dei clienti

24.000+	tecnici manutentori
---------	------------------------

Elevator Technology

thyssenkrupp Elevator Italia S.p.A.

Via A. Volta 16

20093 Cologno Monzese (MI) - Italia

T: +39 02 89696300

Numero Verde Assistenza Tecnica: 800 90 90 30

www.thyssenkrupp-elevator.com/it

engineering.tomorrow.together.

tkE, BU EA 00471-09/2018

I dettagli riportati nella presente brochure possono essere considerati vincolanti soltanto previa conferma esplicita scritta. Riproduzione, ristampa e memorizzazione soltanto dietro autorizzazione dell'editore.